

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

12 ta' Mejju 2005 (*)

"VAT – Is-Sitt Direttiva – Artikolu 9(1) u (2) – Magni tal-log?ob (slot machines) – Attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili – Prestatarju ta' servizzi stabbilit barra mit-territorju tal-Komunità – Determinazzjoni tal-post fejn jing?ataw servizzi"

Fil-kaw?a C-452/03,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Ir-Renju Unit), permezz ta' de?i?joni tas-17 ta' Ottubru 2003, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-27 ta' Ottubru 2003, fil-pro?edimenti

RAL (Channel Islands) Ltd,

RAL Ltd,

RAL Services Ltd,

RAL Machines Ltd

vs

Commissioners of Customs & Excise,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President ta' l-Awla, K. Lenaerts (Relatur), N. Colneric, K. Schiemann u E. Juhász, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Poiares Maduro,

Re?istratur: K. Sztranc, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta ta' l-24 ta' Novembru 2004,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al RAL (Channel Islands) Ltd, RAL Ltd, RAL Services Ltd u RAL Machines Ltd, minn K. Lasok, QC, u V. Sloane, barrister,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn K. Manji, b?ala a?ent, assistit minn C. Vajda, QC, u M. Angiolini, barrister,

– g?all-Gvern Irlandi?, minn D. O'Hagan, b?ala a?ent, assistit minn G. Clohessy, BL, u minn D. McDonald, SC,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Fernandes u Â. Seíça Neves, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal, b?ala a?ent,

wara li semg?et il-konkluzjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-27 ta' Jannar 2005,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tikkonferma l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 2, 4 u 9 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, aktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), kif ukoll ta' l-Artikoli 1 u 2 tat-Tleltax-il Direttiva tal-Kunsill 86/560/KEE, tas-17 ta' Novembru 1986, fir-rigward ta' l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taxxi [fuq id-d?ul mill-bejgħ] - Arranġamenti għar-rifond tat-taxxa fuq il-valur miżjud lil persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti fit-territorju tal-Komunità (?U L 326, p. 40, aktar 'il quddiem it-"Tleltax-il Direttiva").

2 Din it-talba għet ippreżentata fil-kuntest ta' kawża mressqa minn RAL (Channel Islands) Ltd (aktar 'il quddiem "CI"), RAL Ltd (aktar 'il quddiem "RAL"), RAL Services Ltd (aktar 'il quddiem "Services") u RAL Machines Ltd (aktar 'il quddiem "Machines") kontra l-Commissioners of Customs & Excise (aktar 'il quddiem il-"Commissioners"), l-awtorità kompetenti fir-Renju Unit fir-rigward tat-taxxa fuq il-valur miżjud (aktar 'il quddiem il-"VAT"), dwar id-determinazzjoni tal-post li għandu jittqies b?ala l-post fejn jingħataw servizzi ta' użu ta' magni tal-logħob (slot machines).

Il-kuntest ġuridiku

3 Skond l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, "il-provvista ta' oġġetti u servizzi magħmula bi għal fit-territorju tal-pajjiż minn persuna taxxabbli li ta'ixxi b?ala tali" għandhom ikunu suġġetti għall-VAT.

4 L-Artikolu 3(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

"Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, l-'intern tal-pajjiż' tfisser iż-żona ta' applikazzjoni tat-Trattat [KE] kif stipulat għal kull Stat Membru fl-Artikolu [229]."

5 Skond l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva, "[p]ersuna taxxabbli" tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività".

6 Fir-rigward tad-determinazzjoni tal-post li għandu jittqies b?ala l-post fejn jingħataw servizz, l-Artikolu 9 tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

"1. Il-post minn fejn jingħataw servizz għandu jittqies li jkun il-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tiegħu jew ikollu stabbiliment fiss minn fejn jingħataw s-servizz jew, fin-nuqqas ta' post b?al dan tan-negozju jew stabbiliment fiss, il-post fejn hu jkollu l-indirizz permanenti tiegħu jew fejn normalment ikun residenti.

2. Iżda:

[...]

?) il-post tal-provvista tas-servizzi li għandhom x'jaqsmu ma':

— attivitajiet kulturali, artistiġi, sportivi, xjentifiġi, edukattivi, ta' divertiment jew attivitajiet simili, inkluġi l-attivitajiet ta' l-organizzaturi ta' attivitajiet b?al dawn, u fejn jixraq, il-provvista ta' servizzi

an?illari,

– [...]

g?andu jkun il-post fejn daww is-servizzi jing?ataw materjalment;

[...]"

7 L-Artikolu 1 tat-Tlethta-il Direttiva huwa miktub kif ?ej:

"G?all-g?anijiet ta' din id-Direttiva:

1) 'Persuna taxxabli li mhijiex stabbilita fit-territorju tal-Komunità' tfisser persuna taxxabli hekk kif ?iet riferita fl-Artikolu 4(1) ta[s-Sitt] Direttiva [...] illi, matul il-perijodu riferit fl-Artikolu 3(1) ta' din id-Direttiva, ma kellhiex f'dak it-territorju la kummer? jew stabbiliment fiss illi minnu ?ew effettwati transazzjonijiet kummer?jali, lanqas, jekk dan it-tip ta' kummer? jew stabbiliment fiss ma je?istix, l-indirizz permanenti tag?ha jew tal-post tar-residenza tag?ha, u illi, matul l-istess perijodu, ma fornietx o??etti jew servizzi li g?andhom jitqiesu li ?ew forniti fl-Istati Membri riferiti fl-Artikolu 2 [...]"

8 L-Artikolu 2(1) tat-Tlethta-il Direttiva jipprovdi li:

"[...] kull Stat Membru g?andu jag?ti r-rifond lil kull persuna taxxabli li mhijiex stabbilita fit-territorju tal-Komunità, bla ?sara g?all-kundizzjonijiet dikjarati hawn ta?t, kull [VAT] imposta fuq servizzi jew proprjetà mobbli fornita lilha fit-territorju [ta]l-pajji? minn persuni taxxabli o?ra jew imposta fuq l-importazzjoni ta' o??etti fil-pajji?, safejn dawn l-o??etti u servizzi ji?u u?ati g?all-iskopijiet ta' transazzjonijiet riferiti fl-Artikolu 17(3)(a) u (b) ta[s-Sitt] Direttiva [...] jew fid-dispo?izzjoni ta' servizzi riferiti fil-punt 1 (b) ta' l-Artikolu 1 ta' din id-Direttiva."

Il-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

9 CI hija kumpannija kostitwita f'Guernsey (i?-Channel Islands). RAL, Services u Machines huma kumpanniji kostitwiti fir-Renju Unit. Dawn l-erba' kumpanniji huma kumpanniji sussidjarji ta' RAL Holdings Ltd (aktar 'il quddiem "Holdings"), li hija kumpannija kostitwita wkoll fir-Renju Unit. Flimkien, CI, RAL, Services, Machines u Holdings jiffurmaw il-grupp RAL.

10 Sa l-a??ar tas-sena 2000, RAL kienet ti??estixxi magni tal-log?ob fir-Renju Unit f'postijiet li kienet il-proprjetarja tag?hom jew li kienet tikri. Hija kienet il-proprjetarja tal-magni installati f'dawn il-postijiet u kienet timpjega l-persunal tag?ha stess. Hija kellha l-li?enzji me?tie?a g?all-?estjoni kemm tas-swali u kemm tal-magni.

11 Holdings, b?ala l-membru rappre?entattiv tal-grupp ta' kumpanniji su??etti g?all-VAT, kienet responsabbli g?all-?las ta' din it-taxxa fuq id-d?ul miksub mill-?estjoni tal-magni tal-log?ob.

12 Sussegwentament, kien implementat pjan ta' ristrutturazzjoni tal-grupp RAL. Dan kien inti?, skond l-indikazzjonijiet mog?tija mill-qorti tar-rinviju, sabiex, billi jo?loq kumpannija sussidjarja *offshore* g?all-?estjoni tal-magni tal-log?ob u billi jissepara din il-?estjoni mill-proprjetà tal-magni u mill-u?u tal-postijiet, il-grupp RAL ma jibqax aktar su??ett g?all-VAT fuq is-servizzi ta' magni tal-log?ob u jkun jista' jirkupra t-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn.

13 Kien g?alhekk li CI ?iet kostitwita f'Guernsey, li hija parti mi?-Channel Islands, li jinsabu barra mit-territorju tal-Komunità. Fil-kuntest ta' l-istess pjan, Machines u Services ?ew kostitwiti fir-Renju Unit.

14 RAF hija t-titolari tal-kuntratti ta' kera dwar il-postijiet fejn huma installati l-magni tal-log?ob u

tal-li?enzji li jawtorizzaw il-?estjoni tas-swali tal-log?ob. Hija tag?ti lil CI li?enzja sabiex din tinstalla u ti??estixxi l-magni fl-imsemmija postijiet.

15 Machines hija l-proprietarjÀ tal-magni tal-log?ob kollha ?estiti mill-grupp RAL u hija t-titolari tal-li?enzji marbuta ma' dawn il-magni. Bis-sa??a ta' kuntratt ta' twellija konklu? ma' CI, Machines hija obbligata tforri lil CI b'magni tal-log?ob u tassigura li jkunu f'kundizzjoni tajba.

16 L-attività ta' CI tikkonsisti fit-tqeg?id ta' magni tal-log?ob g?all-u?u tal-pubbliku, liema magni huma pprovduti minn Machines, fil-postijiet imqieg?da g?ad-dispo?izzjoni ta' CI minn RAL. Madankollu, CI te?er?ita din l-attività billi tg?addi l-?estjoni ta' kuljum tal-magni lil Services. Din il-kumpannija ta' l-a??ar timpjega kwa?i l-persunal kollu tal-grupp RAL, ji?ifieri madwar 600 persuna. CI m'g?andhiex persunal tag?ha stess fir-Renju Unit.

17 Wara l-imsemmija ristrutturazzjoni tal-grupp RAL, CI kkunsidrat, billi bba?at ru?ha fuq l-Artikoli 2, 4 u 9 tas-Sitt Direttiva, li s-servizzi ta' u?u ta' magni tal-log?ob kellhom jtgqiesu li kienu pprovduti f'Guernsey. Peress li skondha dawn is-servizzi huma, min?abba dan il-fatt, ipprovduti barra mit-territorju tal-Komunità, hija ppretendiet li ma kinitx obbligata t?allas il-VAT fuq is-servizzi pprovduti lill-klijenti tag?ha fir-Renju Unit. Skond l-Artikoli 1 u 2 tat-TleTTax-il Direttiva, hija talbet ukoll il-?las lura tal-VAT im?allsa f'ras il-g?ajn.

18 Permezz ta' de?i?joni tat-28 ta' Awwissu 2001, il-Commissioners ?a?du t-talbiet ta' CI. Huma kkunsidraw li CI hija su??etta g?all-VAT fir-Renju Unit. Sussidjarjament, huma kkonstataw li ma kienx hemm lok li tittie?ed in kunsiderazzjoni r-ristrutturazzjoni tal-grupp RAL, b'tali mod li, b?al ma kien ji?ri matul il-perijodu ta' qabel ir-ristrutturazzjoni, is-servizzi in kwistjoni baqq?u ji?u pprovduti minn Holdings fir-Renju Unit. F'kull ka?, skond il-Commissioners, it-talbiet ta' CI kellhom ji?u mi??uda peress li jikkostitwixxu abbu? ta' dritt.

19 CI, RAL, Machines u Services ikkontestaw din id-de?i?joni ta' rifjut quddiem il-VAT and Duties Tribunal, London. Fis-sentenza tieg?u tat-3 ta' Di?embru 2002, dan ta' l-a??ar ikkunsidra li s-servizzi in kwistjoni kienu pprovduti minn CI minn stabbilimenti fissi li jinsabu fir-Renju Unit, fis-sens ta' l-Artikolu 9(1) tas-Sitt Direttiva. G?alhekk, dan it-Tribunal ikkonstata li CI kienet tipprovdi servizzi ta' magni tal-log?ob fir-Renju Unit u li dawn l-attivitajiet huma su??etti g?all-VAT f'dan l-Istat Membru. Madankollu, huwa laqa' r-rikors ta' l-imsemmija kumpanniji safejn kien jikkontesta l-konklu?jonijiet sussidjarji tal-Commissioners min?abba li s-servizzi kienu effettivament ipprovduti minn CI, u mhux minn Holdings, u min?abba li l-prin?ipju ta' l-abbu? ta' dritt ma kienx applikabbli f'dan il-ka?.

20 CI appellat minn din is-sentenza quddiem il-qorti tar-rinviju. Il-Commissioners ippre?entaw appell in?identali kontra din l-istess sentenza safejn ?a?det it-talbiet sussidjarji tag?hom.

21 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division dde?idiet li tissospendi l-pro?edimenti quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

"Fi?-?irkustanzi ta' dan il-ka? u fid-dawl tas-Sitt Direttiva [...], b'mod partikolari ta' l-Artikoli 2, 4 u 9 tag?ha, u tat-TleTTax-il Direttiva [...], b'mod partikolari ta' l-Artikoli 1 u 2 tag?ha, u tal-prin?ipji ?enerali tad-dritt Komunitarju:

1) Kif g?andha ti?i interpretata l-espressjoni 'stabbiliment fiss' li tinsab fl-Artikolu 9 tas-Sitt Direttiva?

2) Liema element g?andu jittie?ed in kunsiderazzjoni sabiex ji?i ddeterminat jekk is-servizzi ta' magni tal-log?ob jing?atawx mill-istabbiliment kummer?jali ta' kumpannija b?al CI jew minn kull

stabbiliment fiss li kumpannija b'al CI jista' jkollha?

3) B'mod partikolari:

a) Meta l-attività ta' kumpannija ('A') hija organizzata b'al dik f'dan il-ka? b'tali mod li kumpannija relatata ('B'), li s-sede tagħha jinsab barra mit-territorju tal-Komunità, tipprovdi servizzi ta' magni tal-logħob u meta l-uniku skop ta' l-organizzazzjoni huwa li ji?i evitat li A tkun su?etta g'all-VAT fl-Istat fejn hija stabbilita:

i) is-servizzi ta' magni tal-logħob jistgħu ji?u meqjusa li huma pprovduti minn stabbiliment fiss f'dan l-Istat Membru; u, jekk dan ikun il-ka?,

ii) għandu ji?i kkunsidrat li s-servizzi ta' magni tal-logħob huma pprovduti mill-istabbiliment fiss jew mill-post fejn B stabbiliet l-attività tagħha?

b) Meta l-attività ta' kumpannija ('A') hija organizzata b'tali mod li, g'all-finijiet tar-regoli dwar il-post fejn jingħata servizz, kumpannija relatata ('B'), f'irkustanzi b'al dawk f'dan il-ka?, hija inti?a sabiex tipprovdi servizzi ta' magni tal-logħob minn sede stabbilita barra mit-territorju tal-Komunità u b'tali mod li din il-kumpannija ma jkollhiex stabbiliment fiss, minn fejn jingħataw dawn is-servizzi, fl-Istat Membru fejn A hija stabbilita, u meta l-uniku skop ta' din l-organizzazzjoni huwa li ji?i evitat li A tkun su?etta g'all-VAT f'dan l-Istat g'al dawn is-servizzi:

i) it-transazzjonijiet bejn B u l-kumpanniji relatati fi ?dan l-Istat Membru ('A', '?' u 'D') jissodisfaw il-kundizzjonijiet, fir-rigward tal-VAT, sabiex ji?u kklassifikati b'ala servizzi mwettqa minn jew g'al dawn il-kumpanniji fil-kuntest ta' l-attivitajiet ekonomi?i tagħhom; jekk dan mhuwiex il-ka?,

ii) liema elementi għandhom jittie?du in kunsiderazzjoni sabiex ti?i ddeterminata l-identità ta' min jipprovdi servizzi ta' magni tal-logħob?

4) a) Je?isti prin?ipju ta' abbu? ta' dritt li (indipendentament mill-interpretazzjoni mogħtija lid-Direttivi dwar il-VAT) jista' jipprekludi l-vanta?? mixtieq f'ka? b'al dak pre?enti?

b) Jekk dan ikun il-ka?, kif għandu ji?i implementat f'irkustanzi b'al dawk f'dan il-ka??

5) a) Jekk ikun il-ka?, x'importanza għandha tingħata lill-fatt li A, C u D mhumieq sussidjarji ta' B u li B ma tikkontrollax lil A, C jew D mill-aspett ?uridiku jew ekonomiku?

b) Ir-risposti mogħtija lid-domandi magħmula aktar 'il fuq kienu jkunu differenti li kieku t-tip ta' ?estjoni mwettqa minn B fis-sede tagħha li tinsab barra mit-territorju tal-Komunità kienet me?tie?a g'all-provvista ta' servizzi ta' magni tal-logħob lill-klijenti u li kieku la A la C u lanqas D ma jwettqu dawn l-attivitajiet?"

Fuq id-domandi preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

22 L-attività msemmija fid-de?i?joni ta' rinviju, ji?ifieri t-tqegħid għad-dispo?izzjoni tal-pubbliku, bi ?las, ta' magni tal-logħob installati fi swali tal-logħob, tikkostitwixxi prestazzjoni ta' servizzi fis-sens ta' l-Artikolu 6(1) tas-Sitt Direttiva. Permezz tad-domandi tagħha, il-qorti tar-rinviju tixtieq essenzjalment tiddetermina l-post li għandu jitqies b'ala l-post fejn jingħataw dawn is-servizzi.

23 F'dan ir-rigward, l-Artikolu 9 tas-Sitt Direttiva jinkludi regoli li jiddeterminaw il-post fejn is-servizzi għandhom jitqiesu li ji?u pprovduti g'al ra?unijiet ta' taxxa. Filwaqt li l-Artikolu 9(1) jistabbilixxi regola ta' natura ?enerali f'dan ir-rigward, l-Artikolu 9(2) jindika sensiela ta' rabtiet fiskali

spe?ifi?i. L-g?an ta' dawn id-dispo?izzjonijiet huwa li ji?u evitati, minn na?a, kunflitti ta' kompetenza li jistg?u jwasslu g?al tassazzjoni doppja, u, min-na?a l-o?ra, in-nuqqas ta' tassazzjoni ta' d?ul mill-bejg? (ara s-sentenzi ta' l-4 ta' Lulju 1985, Berkholz, 168/84, ?abra p. 2251, punt 14; tas-26 ta' Settembru 1996, Dudda, C-327/94, ?abra p. I-4595, punt 20, u tas-6 ta' Marzu 1997, Linthorst, Pouwels en Scheres, C-167/95, ?abra p. I-1195, punt 10).

24 Fir-rigward tar-relazzjoni bejn l-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 9(2) tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li ma te?isti l-ebda l-ebda supremazija ta' l-Artikolu 9(1) fuq l-Artikolu 9(2). Il-kwistjoni li tqum f'kull sitwazzjoni tikkonsisti f'jekk din is-sitwazzjoni hijiex irregolata minn wie?ed mill-ka?ijiet imsemmija fl-Artikolu 9(2); jekk le, hija taqa' ta?t l-Artikolu 9(1) (sentenzi ??itati aktar 'il fuq, Dudda, punt 21, u Linthorst, Pouwels en Scheres, punt 11).

25 G?aldaqstant, g?andu l-ewwel ji?i e?aminat jekk attivit  b?al dik imsemmija fid-de?i?joni ta' rinviju taqax, kif sostnew il-Gvern Irlandi? u l-Gvern Portugi?, ta?t l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva li jiddetermina l-post ta' tassazzjoni g?all-"attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili". Fil-fatt, f'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tipprovdi l-qorti nazzjonali bl-elementi ta' interpretazzjoni dwar id-dritt Komunitarju kollha li jistg?u jkunu utli sabiex ting?ata de?i?joni fil-kaw?a li hija jkollha quddiemha, kemm jekk din tkun g?amlet referenza g?alhom fid-domandi tag?ha u kemm jekk le (ara s-sentenzi tat-12 ta' Di?embru 1990, SARPP, C-241/89, ?abra p. I-4695, punt 8; tat-2 ta' Frar 1994, Verband Sozialer Wettbewerb, mag?rufa b?ala "Clinique", C-315/92, ?abra p. I-317, punt 7; ta' l-4 ta' Marzu 1999, Consorzio per la tutela del formaggio Gorgonzola, C-87/97, ?abra p. I-1301, punt 16, u tas-7 ta' Settembru 2004, Trojani, C-456/02, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 38).

Fuq l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva

26 Il-Gvern Irlandi? u l-Gvern Portugi? isostnu li l-attivit  ta' CI taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva peress li tikkonsisti fl-offerta ta' servizzi marbuta direttament mad-divertiment. G?aldaqstant, il-post li g?andu jitqies b?ala l-post fejn titwettag din l-attivit  huwa l-post fejn materjalment jing?ataw is-servizzi, ji?ifieri, fil-kaw?a prin?ipali, fit-territorju tar-Renju Unit.

27 Il-Gvern tar-Renju Unit u l-kumpanniji li jag?mlu parti mill-grupp RAL isostnu, mill-banda l-o?ra, li l-prestazzjonijiet ta' servizzi msemmija fid-de?i?joni ta' rinviju ma jaqg?ux ta?t l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva. F'dan is-sens, huma josservaw li l-iskop prin?ipali tad-destinatarju tas-servizz ikkon?ernat huwa li jikseb qlig? finanzjarju u mhux id-divertiment fih innifsu. L-imsemmija kumpanniji j?idu li l-applikazzjoni tad-dispo?izzjoni msemmija aktar 'il fuq timplika, f'kull ka?, attività artistika tal-prestatarju ta' servizzi. Il-fatt li l-u?u ta' magna tal-log?ob jista' jkollu aspe  ta' divertiment, b?all-u?u ta' telefon ?ellulari, ma jibdilx l-operazzjoni ta' prestazzjoni ta' servizzi kkon?ernata f'attività ta' divertiment fis-sens ta' l-ewwel in?i? ta' l-Artikolu 9(2)(?).

28 Il-Kummissjoni jidhrilha li l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva huwa inti? sabiex jistabbilixxi sistema spe?jali g?al ?erti prestazzjonijiet ta' servizzi li jitwettqu bejn persuni su??etti g?at-taxxa u li n-nefqa fir-rigward tag?hom hija inklu?a fil-prezz ta' l-o??etti jew tas-servizzi aktar 'il quddiem (ara s-sentenza Dudda, i??itata aktar 'il fuq, punti 23 u 24). Il-kaw?a prin?ipali tikkon?erna, madankollu, il-provvista lill-konsumatur finali ta' servizzi ta' magni tal-log?ob b'tali mod li huwa applikabbli biss l-Artikolu 9(1).

29 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, skond l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva, il-post fejn jing?ataw servizzi li jkollhom b?ala s-su??ett tag?hom attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili huwa l-post fejn dawn is-servizzi jing?ataw materjalment.

30 Fir-rigward tal-kwistjoni jekk prestazzjonijiet ta' servizzi, b?al dawk in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jikkostitwixxux attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili, g?andu ji?i mfakkar li CI

tqieg?ed magni tal-log?ob g?ad-dispo?izzjoni tal-pubbliku, bi ?las, fi swali tal-log?ob irran?ati spe?ifikament g?al dan l-iskop.

31 F'dan il-ka?, l-iskop prin?ipali ta' l-attività msemija fid-de?i?joni ta' rinviju huwa d-divertiment ta' min ju?a l-magni tal-log?ob u mhux l-g?oti ta' qlig? finanzjarju lil din il-persuna. Barra minn hekk, kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 29 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-in?ertezza dwar il-qlig? finanzjarju tikkostitwixxi pre?i?ament element essenzjali tad-divertiment imfittex mill-persuni li ju?aw il-magni tal-log?ob.

32 L-attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili fis-sens ta' l-ewwel in?i? ta' l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva ma jirrikjedux prestazzjoni artistika min-na?a tal-prestatarju ta' servizzi. Fil-fatt, attività – inklu? it-tqeg?id ta' magni g?ad-dispo?izzjoni tal-pubbliku – li l-iskop prin?ipali tag?ha, kif mixtieq mill-prestatarju ta' servizzi, huwa d-divertiment tal-klijenti tieg?u tikkostitwixxi wa?da mill-attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

33 Kif osserva wkoll l-Avukat ?enerali fil-punt 33 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-applikazzjoni tar-regola ta' rabta fiskali stabbilita fid-dispo?izzjoni msemija aktar 'il fuq g?al sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali ma tistax ti?i evitata min?abba l-fatt li d-destinatarji tas-servizzi kkon?ernati huma konsumaturi finali. Fil-fatt, il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni mhuwiex limitat g?all-prestazzjonijiet ta' servizzi bejn persuni su??etti g?at-taxxa. Barra minn hekk, g?andu ji?i kkonstatat li l-applikazzjoni ta' l-imsemija regola ta' rabta fiskali g?al sitwazzjoni b?al din ma to?loq l-ebda diffikultà fil-prattika. Fil-fatt, il-post fejn jitwettqu l-attivitajiet in kwistjoni jista' ji?i identifikat fa?ilment. Finalment, l-applikazzjoni ta' regola b?al din twassal g?al soluzzjoni razzjonali mill-aspett fiskali peress li s-servizzi kkon?ernati huma su??etti g?as-sistema tal-VAT ta' l-Istat Membru li fuq it-territorju tieg?u huma stabbiliti d-destinatarji ta' l-imsemija servizzi.

34 Minn dan isegwi li r-risposta li g?andha ting?ata lill-qorti tar-rinviju hija li l-prestazzjoni ta' servizzi li jikkonsistu fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-pubbliku, bi ?las, ta' magni tal-log?ob installati fi swali tal-log?ob stabbiliti fit-territorju ta' Stat Membru g?andha titqies b?ala wa?da mill-attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili fis-sens ta' l-ewwel in?i? ta' l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva, b'tali mod li l-post fejn ting?ata din il-prestazzjoni ta' servizzi huwa l-post fejn din il-prestazzjoni ting?ata materjalment.

Fuq l-ispejje?

35 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi li:

Il-prestazzjoni ta' servizzi li jikkonsistu fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-pubbliku, bi ?las, ta' magni tal-log?ob installati fi swali tal-log?ob stabbiliti fit-territorju ta' Stat Membru g?andha titqies b?ala wa?da mill-attivitajiet ta' divertiment jew attivitajiet simili fis-sens ta' l-ewwel in?i? ta' l-Artikolu 9(2)(?) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, b'tali mod li l-post fejn ting?ata din il-prestazzjoni ta' servizzi huwa l-post fejn din il-prestazzjoni ting?ata materjalment.

Firem

** Lingwa tal-kaw? a: l-Ingli?